

576783-2026 - Licitación

Alemania – Bombas de agua – Water pumps

OJ S 160/2026 20/08/2026

Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Suministros

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Correo electrónico: boris.radloff@giz.de

Naturaleza jurídica del comprador: Empresa pública bajo el control de una autoridad estatal

Actividad del poder adjudicador: Servicios públicos generales

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: Water pumps

Descripción: Hot water pumps Cold water pumps Waste water pumps

Identificador del procedimiento: 634049c3-89dd-442f-b5af-a59e6d32f990

Identificador interno: 10044129

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Suministros

Clasificación principal (cpv): 42122130 Bombas de agua

2.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: DAP on each site, optional DDP on each site

País: Ucrania

2.1.4. Información general

Información complementaria: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRDYY60FZQP#

Communication takes place exclusively via the project area of the GIZ awarding marketplace.

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Número máximo de lotes a los que un licitador puede presentar ofertas: 7

Condiciones del contrato:

Número máximo de lotes por los que se pueden adjudicar contratos a un solo licitador: 7

2.1.6. Motivos de exclusión

Fuentes de los motivos de exclusión: Anuncio

Incumplimiento de obligaciones basadas en motivos de exclusión puramente nacionales: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Participación en una organización delictiva: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Delitos de terrorismo o delitos ligados a las actividades terroristas: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Blanqueo de capitales o financiación del terrorismo: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Fraude: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Corrupción: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Incumplimiento de la obligación de pago de impuestos: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Incumplimiento de la obligación de pago de cotizaciones a la seguridad social: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho medioambiental: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho social: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho laboral: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Insolvencia: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Activos que están siendo administrados por un liquidador: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Las actividades empresariales han sido suspendidas: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Falta profesional grave: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Acuerdos con otros operadores económicos destinados a falsear la competencia: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Conflicto de intereses debido a su participación en el procedimiento de contratación: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Participación, directa o indirecta, en la preparación del presente procedimiento de contratación : In accordance with §§ 123,124 GWB.

Rescisión anticipada, imposición de daños y perjuicios u otras sanciones comparables: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Declaración falsa, ocultación de información, incapacidad de presentar los documentos exigidos u obtención de información confidencial del presente procedimiento: In accordance with §§ 123,124 GWB.

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Monobloc pumps

Descripción: including delivery on each site and address for local support service.

Identificador interno: 1

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Suministros

Clasificación principal (cpv): 42122130 Bombas de agua

Opciones:

Descripción de las opciones: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: DAP on each site, optional DDP on each site

País: Ucrania

5.1.3. Duración estimada

Duración: 4 Meses

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de ejecutar el contrato: No se requiere

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): no

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Cumplimiento de objetivos sociales

Descripción: 1

Objetivo social promovido: Igualdad de género, Diligencia debida en materia de derechos humanos en las cadenas de suministro globales, Condiciones de trabajo justas, Otros

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Volumen de negocios anual específico

Descripción del criterio de selección: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: inglés

Plazo para solicitar información complementaria: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Dirección de los pliegos de contratación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP/documents>

Canal de comunicación ad hoc:

Dirección web: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán, inglés

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: Permitida

Plazo de recepción de ofertas: 18/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 42 Días

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente algunos de los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No Condiciones relativas a la ejecución del contrato: The latest delivery date is four months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Facturación electrónica: Permitida

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: no

Estructura financiera: Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vergabekammern des Bundes
Información sobre los plazos de revisión: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organización que recibe solicitudes de participación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Lote: LOT-0002

Título: In-line circulation pumps

Descripción: including delivery on each site and address for local support service.

Identificador interno: 2

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Suministros

Clasificación principal (cpv): 42122130 Bombas de agua

Opciones:

Descripción de las opciones: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: DAP on each site, optional DDP on each site

País: Ucrania

5.1.3. Duración estimada

Duración: 4 Meses

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de ejecutar el contrato: No se requiere

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí
Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): no

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Cumplimiento de objetivos sociales

Descripción: 1

Objetivo social promovido: Igualdad de género, Diligencia debida en materia de derechos humanos en las cadenas de suministro globales, Condiciones de trabajo justas, Otros

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Volumen de negocios anual específico

Descripción del criterio de selección: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: inglés

Plazo para solicitar información complementaria: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Dirección de los pliegos de contratación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP/documents>

Canal de comunicación ad hoc:

Dirección web: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán, inglés

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: Permitida

Plazo de recepción de ofertas: 18/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 42 Días

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente algunos de los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Condiciones relativas a la ejecución del contrato: The latest delivery date is four months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Facturación electrónica: Permitida

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: no

Estructura financiera: Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vergabekammern des Bundes

Información sobre los plazos de revisión: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Organización que recibe solicitudes de participación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Lote: LOT-0003

Título: Cantilever circulation pumps

Descripción: including delivery on each site and address for local support service.

Identificador interno: 3

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Suministros

Clasificación principal (cpv): 42122130 Bombas de agua

Opciones:

Descripción de las opciones: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: DAP on each site, optional DDP on each site

País: Ucrania

5.1.3. Duración estimada

Duración: 4 Meses

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de ejecutar el contrato: No se requiere

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): no

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Cumplimiento de objetivos sociales

Descripción: 1

Objetivo social promovido: Igualdad de género, Diligencia debida en materia de derechos humanos en las cadenas de suministro globales, Condiciones de trabajo justas, Otros

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Volumen de negocios anual específico

Descripción del criterio de selección: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: inglés

Plazo para solicitar información complementaria: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Dirección de los pliegos de contratación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP/documents>

Canal de comunicación ad hoc:

Dirección web: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública**Condiciones de presentación:**

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán, inglés

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: Permitida

Plazo de recepción de ofertas: 18/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 42 Días

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente algunos de los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Condiciones relativas a la ejecución del contrato: The latest delivery date is four months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Facturación electrónica: Permitida

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: no

Estructura financiera: Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.15. Técnicas**Acuerdo marco:**

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vergabekammern des Bundes

Información sobre los plazos de revisión: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids,

specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organización que recibe solicitudes de participación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Lote: LOT-0004

Título: Double-entry circulation pump

Descripción: including delivery on each site and address for local support service.

Identificador interno: 4

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Suministros

Clasificación principal (cpv): 42122130 Bombas de agua

Opciones:

Descripción de las opciones: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: DAP on each site, optional DDP on each site

País: Ucrania

5.1.3. Duración estimada

Duración: 4 Meses

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de ejecutar el contrato: No se requiere

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): no

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Cumplimiento de objetivos sociales

Descripción: 1

Objetivo social promovido: Igualdad de género, Diligencia debida en materia de derechos humanos en las cadenas de suministro globales, Condiciones de trabajo justas, Otros

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Volumen de negocios anual específico

Descripción del criterio de selección: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: inglés

Plazo para solicitar información complementaria: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Dirección de los pliegos de contratación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP/documents>

Canal de comunicación ad hoc:

Dirección web: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán, inglés

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: Permitida

Plazo de recepción de ofertas: 18/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 42 Días

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente algunos de los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: GLZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Condiciones relativas a la ejecución del contrato: The latest delivery date is four months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Facturación electrónica: Permitida

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: no

Estructura financiera: Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vergabekammern des Bundes
Información sobre los plazos de revisión: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organización que recibe solicitudes de participación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Lote: LOT-0005

Título: Multistage pumps

Descripción: including delivery on each site and address for local support service.

Identificador interno: 5

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Suministros

Clasificación principal (cpv): 42122130 Bombas de agua

Opciones:

Descripción de las opciones: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: DAP on each site, optional DDP on each site

País: Ucrania

5.1.3. Duración estimada

Duración: 4 Meses

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de ejecutar el contrato: No se requiere

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): no

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Cumplimiento de objetivos sociales

Descripción: 1

Objetivo social promovido: Igualdad de género, Diligencia debida en materia de derechos humanos en las cadenas de suministro globales, Condiciones de trabajo justas, Otros

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Volumen de negocios anual específico

Descripción del criterio de selección: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: inglés

Plazo para solicitar información complementaria: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Dirección de los pliegos de contratación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP/documents>

Canal de comunicación ad hoc:

Dirección web: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán, inglés

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: Permitida

Plazo de recepción de ofertas: 18/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 42 Días

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente algunos de los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Condiciones relativas a la ejecución del contrato: The latest delivery date is four months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Facturación electrónica: Permitida

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: no

Estructura financiera: Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vergabekammern des Bundes

Información sobre los plazos de revisión: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organización que recibe solicitudes de participación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Lote: LOT-0006

Título: Deep well pump

Descripción: including delivery on each site and address for local support service.

Identificador interno: 6

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Suministros

Clasificación principal (cpv): 42122130 Bombas de agua

Opciones:

Descripción de las opciones: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: DAP on each site, optional DDP on each site

País: Ucrania

5.1.3. Duración estimada

Duración: 4 Meses

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de ejecutar el contrato: No se requiere

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): no

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Cumplimiento de objetivos sociales

Descripción: 1

Objetivo social promovido: Igualdad de género, Diligencia debida en materia de derechos humanos en las cadenas de suministro globales, Condiciones de trabajo justas, Otros

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Volumen de negocios anual específico

Descripción del criterio de selección: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: inglés

Plazo para solicitar información complementaria: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Dirección de los pliegos de contratación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP/documents>

Canal de comunicación ad hoc:

Dirección web: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán, inglés

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: Permitida

Plazo de recepción de ofertas: 18/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 42 Días

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente algunos de los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Condiciones relativas a la ejecución del contrato: The latest delivery date is four months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.
----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Facturación electrónica: Permitida

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: no

Estructura financiera: Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vergabekammern des Bundes
Información sobre los plazos de revisión: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organización que recibe solicitudes de participación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Lote: LOT-0007

Título: Sewage pumps

Descripción: including delivery on each site and address for local support service.

Identificador interno: 7

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Suministros

Clasificación principal (cpv): 42122130 Bombas de agua

Opciones:

Descripción de las opciones: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: DAP on each site, optional DDP on each site

País: Ucrania

5.1.3. Duración estimada

Duración: 4 Meses

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de ejecutar el contrato: No se requiere

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí
Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): no

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Cumplimiento de objetivos sociales

Descripción: 1

Objetivo social promovido: Igualdad de género, Diligencia debida en materia de derechos humanos en las cadenas de suministro globales, Condiciones de trabajo justas, Otros

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Volumen de negocios anual específico

Descripción del criterio de selección: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: inglés

Plazo para solicitar información complementaria: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Dirección de los pliegos de contratación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP/documents>

Canal de comunicación ad hoc:

Dirección web: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY60FZQP>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán, inglés

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: Permitida

Plazo de recepción de ofertas: 18/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 42 Días

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente algunos de los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No
Condiciones relativas a la ejecución del contrato: The latest delivery date is four months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Facturación electrónica: Permitida

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: no

Estructura financiera: Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 100,000 in water pumps in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 1, 2, 3 and 6.

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vergabekammern des Bundes
Información sobre los plazos de revisión: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organización que recibe solicitudes de participación: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizaciones

8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Número de registro: 993-80072-52

Dirección postal: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Localidad: Eschborn

Código postal: 65760

Subdivisión del país (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

País: Alemania

Correo electrónico: boris.radloff@giz.de

Teléfono: +49 6196796156

Fax: +49 6196791115

Dirección de internet: <https://www.giz.de>

Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

Organización que recibe solicitudes de participación

8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Vergabekammern des Bundes

Número de registro: 022894990

Dirección postal: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Localidad: Bonn

Código postal: 53113

Subdivisión del país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemania

Correo electrónico: vk@bundeskartellamt.bund.de

Teléfono: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

Dirección de internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0003

Denominación oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registro: 0204:994-DOEVD-83

Localidad: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisión del país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemania

Correo electrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teléfono: +49228996100

Funciones de esta organización:

TED eSender

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: aa9dccbc-c44a-4ead-9bf1-eb2079a117d8 - 01

Tipo de formulario: Licitación

Tipo de anuncio: Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Subtipo de anuncio: 16

Fecha de envío del anuncio: 18/08/2026 16:47:40 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: inglés

Número de publicación del anuncio: 576783-2026

Número de la edición del DO S: 160/2026

Fecha de publicación: 20/08/2026